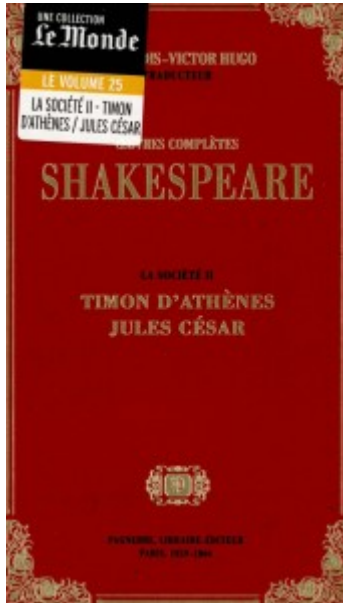
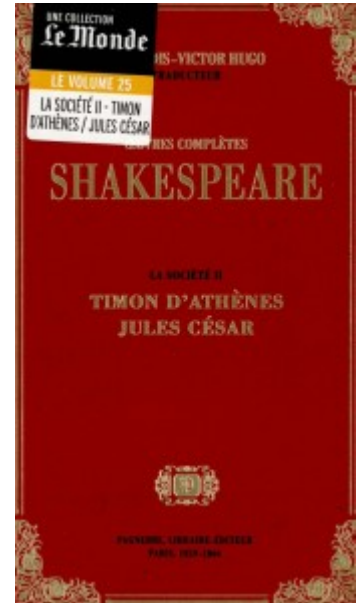


Mis en ligne par Thomas Frétard, le 16 octobre 2015 (dernière m.a.j. : 28 février 2018)



Théâtre



Date de sortie : 2015
Public : tout public
Auteur : Shakespeare, William
Editeur : Le Monde

La collection :

Découvrez une édition historique de Shakespeare, en exclusivité pour Le Monde

Entre le 450e anniversaire de la naissance de Shakespeare et le 400e anniversaire de sa mort, Le Monde prend part à ces commémorations en présentant à ses lecteurs la première des grandes traductions et éditions de Shakespeare en langue française !

Préfacée par Victor Hugo et traduite par son fils, François-Victor, cette édition des œuvres complètes de Shakespeare représente un tour de force dans l'histoire de la traduction en France et une étape historique des études shakespeariennes par le mouvement romantique.

La collection

Dans chacun des ouvrages, le texte reproduit suit scrupuleusement la traduction réalisée par F.-V. Hugo dans l'édition Pagnerre de 1859-1866. Elle est d'ailleurs la base de nombreuses éditions de référence (« La Pléiade », 1950 ou « Les Classiques Garnier », 1961). André Gide, notamment, lui donnait la préférence pour son extraordinaire souci de fidélité, permettant « une compréhension minutieuse du texte anglais ». Nous avons cependant pris le parti, dans cette édition, de réintroduire la division en cinq actes. Il s'agit là non seulement de rester fidèle à une tradition qui s'est conservée depuis 1623, mais également de satisfaire la commodité du lecteur qui n'aura ainsi pas de difficulté à retrouver dans nos ouvrages les scènes ou les passages célèbres. C'est un même souci de lisibilité qui nous a par

ailleurs conduits à supprimer les tirets par lesquels le traducteur, dans sa version en prose, indiquait les vers du texte anglais d'origine. Telles sont les seules libertés que nous avons prises avec la traduction de François-Victor Hugo, la première qui ait livré un Shakespeare fidèle et complet au lecteur français, et qui depuis cent cinquante ans est continuellement rééditée et jouée sur scène.

Une édition de prestige

35 volumes luxueusement reliés.

Décors sérigraphiés en or.

Avec signet et tranchefile.

9,99€ chaque volume

Pour en savoir plus sur la collection, voyez [ici](#) et [là](#).

Les différents volumes qui concernent l'Antiquité :

Volume 33 (Les apocryphes V)

La tragédie de Lochrine

Volume 31 (Les apocryphes III)

Périclès / Édouard III

Volume 29 (Les apocryphes I)

Titus Andronicus

Volume 25 (La société II)

Timon d'Athènes / Jules César

De par ses aspects dérangeants, *Timon d'Athènes*, cette pièce mal aimée, est certainement la moins connue des œuvres de Shakespeare. *Jules César*, pièce écrite de 5 à 6 ans plus tôt, revient quand à elle sur le plus célèbre assassinat de l'histoire. Vous trouverez dans ce vingt-cinquième volume des œuvres complètes de Shakespeare, une préface de François Laroque, professeur émérite à la Sorbonne Nouvelle-Paris 3.

Volume 14 (Les jaloux III)

Cymbeline

Romance tardive, *Cymbeline* est une pièce fantastique inspirée du très ancien conte d'inspiration alchimique *Blanche*

Neige et retraçant l'histoire de la guerre entre la Bretagne et Rome. C'est la troisième pièce des œuvres complètes rassemblées sous la division thématique « Les Jaloux ». Outre l'introduction de François-Victor Hugo, vous trouverez dans ce quatorzième volume des œuvres complètes de Shakespeare, une préface de Margaret Jones-Davies, maître de conférences honoraire à l'université de Paris-Sorbonne.

Volume 12 (Les jaloux I)

Troilus et Cressida / Beaucoup de bruit pour rien

Ces deux œuvres explorent, chacune à leur manière, les affres de la jalousie et les tréfonds de l'âme humaine. Et si Troilus et Cressida nous désespère de l'amour, Beaucoup de bruit pour rien est "une tragédie qui aboutit à un éclat de rire". Outre l'introduction de François-Victor Hugo, vous trouverez dans ce douzième volume des œuvres complètes de Shakespeare, une préface de Sophie Chiari, professeur de littérature anglaise à l'université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand.

Volume 8 (La famille I)

Coriolan

Dernière tragédie de Shakespeare, cette œuvre est également l'ultime pièce romaine qu'il écrit à la suite de Titus Andronicus, Jules César et Antoine et Cléopâtre. Inspirée de la vie de l'homme d'état et général romain Coriolan, Caius Marcius, cette pièce dont l'intrigue (tirée de Plutarque) se situe aux tous débuts de la République romaine, conserve aujourd'hui, dans nos démocraties en souffrance, une extraordinaire actualité.

Volume 4 (Les amants tragiques I)

Antoine et Cléopâtre

Épopée historique, Antoine et Cléopâtre est l'une des plus belles pièces de William Shakespeare. Elle met en scène deux personnages exceptionnels qui, pris dans la quête éperdue d'un bonheur impossible, meurent de préférer l'amour au pouvoir. Il s'agit de l'avant-dernière tragédie écrite par Shakespeare. Riche en images et en allusions mythologiques, la poésie du texte, aussi savante qu'émouvante, y touche au sublime.

